

Libris .RO

Respect pentru oameni și cărți

PISICILE
RĂZBOINICE
NOUA PROFETIE

Libris.RO

Respect pentru oameni și cărți

ERIN HUNTER

PISICILE RĂZBOINICE

NOUA PROFETIE

Strălucirea Stelelor

Cartea a X-a

Traducere din limba engleză de
Daniel Clinci

Redactare: Ioana Văcărescu

Tehnoredactare: Liviu Stoica

Corectură: Adriana Călinescu

Design copertă: Andra Penescu

THE NEW PROPHECY. WARRIORS. STARLIGHT

Erin Hunter

Copyright © 2006 by Working Partners Limited

Series created by Working Partners Limited

Map art © 2015 by Dave Stevenson

Interior art © 2015 by Owen Richardson

PISICILE RĂZBOINICE. NOUA PROFETIE.

STRĂLUCIREA STELELOR

Erin Hunter

Copyright © 2018 Editura **Galaxia Copiilor**

All rights reserved.

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

HUNTER, ERIN

Pisicile războinice / Erin Hunter. – București: Galaxia Copiilor, 2013 – 12 vol.

ISBN 978-606-8434-58-2

Vol. 10: Noua profetie: strălucirea stelelor / trad. din lb. engleză de Daniel Clinci. – 2018. – ISBN 978-606-796-036-5

I. Clinci, Daniel (trad.)

821.111

Grupul Editorial **ALL**:

Bd. Constructorilor nr. 20A, et. 3,

sector 6, cod 060512 – București

Tel.: 021 402 26 00

Fax: 021 402 26 10

www.all.ro

Editura **Galaxia Copiilor** face parte din **Grupul Editorial ALL**.

📧/editura.all

allcafe.ro

Mulțumiri deosebite lui Cherith Baldry

Libris .RO

Respect pentru oameni și cărți

GLANURI

glanul tunetului

LIDER

STEA DE FOC – motan roșcat, cu blana ca flacăra

SEGUND

DUNGĂ CENUȘIE – motan cenușiu, cu blana lungă

PISIGĂ-VRAGI

BLANĂ FUMURIE – pisică cenușiu-închis
UCENIC, LABĂ DE FRUNZĂ

RĂZBOINIGI

(motani și pisici fără pui)

BLANĂ PĂMÂNTIE – motan dungat, maroniu-închis

FURTUNĂ DE NISIP – pisică roșcată, cu blana spălăcită

COADĂ DE NOR – motan alb, cu blana lungă

BLANĂ DE FERIGĂ – motan dungat, cafeniu-deschis

UCENIC, LABĂ ALBĂ

GHEARĂ DE SPIN – motan dungat, maro-auriu

INIMĂ LUMINOASĂ – pisică albă, cu pete roșcate

GHEARĂ DE MĂRĂCINE – motan dungat, maroniu-închis, cu ochi de chihlimbar

BLANĂ DE CENUȘĂ – motan cenușiu (cu pete mai întunecate), ochi de un albastru-închis

MUSTAȚĂ DE PLOAIE – motan cenușiu-închis, cu ochi albaștri

BLANĂ DE TĂCIUNE – motan cenușiu-deschis, cu ochi de chihlimbar

COADĂ DE MĂCRIȘ – pisică târcată cu alb și ochi de chihlimbar

BLANĂ DE ȘOARECE – pisică mică, maronie
UCENIC, LABĂ DE PĂIANJEN

ZBOR DE VEVERIȚĂ – pisică roșcată, cu ochi verzi

UGENIGI

(mai mari de șase luni, în pregătire pentru a deveni războinici)

LABĂ DE PĂIANJEN – motan negru cu picioare lungi, cu burta maronie și ochi de chihlimbar

LABĂ ALBĂ – pisică albă, cu ochi verzi

LABĂ DE FRUNZĂ – pisică maroniu-deschis, cu ochi de chihlimbar

REGINE

(pisici care se pregătesc să nască sau îngrijesc pui)

NOR DE FRUNZĂ – pisică gri-palid (cu pete întunecate), cu ochi verzi

BĂTRÂNI

(foști războinici sau regine, acum retrași)

FLOARE AURIE – pisică frumoasă, cu blana roșcată

COADĂ LUNGĂ – motan târcat cu dungi negre, retras devreme printre bătrâni din cauza vederii slăbite

clanul umbrelor

LIDER

STEA NEAGRĂ – motan mare, alb, cu labe uriașe și negre ca tăciunele

SEGUND

BLANĂ DE TOAMNĂ – pisică roșcată-închis

PISIGĂ-VRAGI

NOURAȘ – motan târcat, foarte mic

RĂZBOINICI

BLANĂ DE STEJAR – motan mic, maroniu

BLANĂ ROȘCATĂ – pisică târcată, cu ochi verzi

INIMĂ DE CEDRU – motan cenușiu-închis

GHEARĂ DE SCORUȘ – motan roșcat

UCENIC, LABĂ DE VULTUR

ARIPĂ DE NOAPTE – pisică neagră

REGINĂ

MAC ÎNALT – pisică maroniu-deschis, cu picioare lungi

BĂTRÂNI

MUCEA – motan mic, gri cu alb, fostă pisică-vraci

BOLOVAN – motan cenușiu, slăbănog

glanul vântului

LIDER

STEA ÎNALTĂ – motan bătrân, alb cu negru, cu o coadă foarte lungă

SEGUND

GHEARĂ DE NĂMOL – motan maroniu-închis

PISIGĂ-VRACI

FAȚĂ DE COPAC – motan maroniu, cu coada scurtă

RĂZBOINIGI

MUSTĂCIOARĂ – motan tărcat, maroniu

PICIOR PALMAT – motan cenușiu-închis

UCENIC, LABĂ DE NEVĂSTUICĂ

URECHE SFÂȘIATĂ – motan tărcat

UCENIC, LABĂ DE BUFNIȚĂ

PANĂ DE CIOARĂ – motan cenușiu-întunecat, aproape negru, cu ochi albaștri

PICIOR DE CENUȘĂ – pisică cenușie

COADĂ ALBĂ – pisică albă, mică

NOR DE NOAPTE – pisică neagră

BĂTRÂNI

FLOAREA ZORILOR – pisică tărcată

COADĂ DE PAPURĂ – motan cu blana maronie

PICIOR NEGRU – motan de culoare închisă

glanul râului

LIDER

STEA DE LEOPARD – pisică aurie, cu pete neobișnuite

SEGUND

PICIOR DE CEATĂ – pisică gri, cu ochi albaștri

PISIGĂ-VRACI

ARIPĂ DE MOLIE – pisică frumoasă, cu blana aurie și ochi de ambră

RĂZBOINIGI

GHEARĂ NEAGRĂ – motan negru

UCENIC, LABĂ DE ȘOARECE

PICIOR GREU – motan solid, tărcat

UCENIC, LABĂ DE PIATRĂ

ȘOIM DE ZĂPADĂ – motan maroniu-închis, cu
umeri lați

COADĂ DE RÂNDUNICĂ – pisică tărcată, cu blana
întunecată la culoare

REGINE

FLOAREA DIMINEȚII – pisică de un gri palid

BLANĂ DE MUȘCHI – pisică tărcată

pisici din afara glanurilor

FUM – motan musculos, cenușiu cu alb, care locuiește într-un grajd de lângă așezarea cailor

MARGARETA – pisică cu blana lungă, bej, care locuiește cu Fum

PUF – pisică mică, gri cu alb, care locuiește cu Fum și cu Margareta

Libris .RO

Respect pentru oameni și cărți

CUIB DOUĂ-
PICIOARE

AȘEZAREA DOUĂ-
PICIOARE DE VARĂ

POTECĂ DOUĂ-PICIOARE

POTECĂ
DOUĂ-PICIOARE

LUMINIȘ

TABĂRA CLANULUI
UMBRELOR

JUMĂTATE
DE POD

CALEA TUNETULUI
MICĂ

AȘEZAREA DOUĂ-
PICIOARĂ DE VARĂ

JUMĂTATE
DE POD



INSULA

PÂRĂU

TABĂRA CLANULUI
RĂULUI

AȘEZAREA
CAILOR

IAZUL LUNII

Respect pentru oamenii
CUIB-DOUĂ-
PICIOARE PĂRĂSIT

CALEA TUNETULUI
VECHE

TABĂRA CLANULUI
TUNETULUI

STEJARUL
BĂTRÂN

LAC

TABĂRA CLANULUI
VĂNTULUI

JUMĂTATE DE
POD RŪPT

ASEZARE
DOUĂ-PICIOARE

CALEA TUNETULUI

LEGENDĂ

CLANURI



CLANUL TUNETULUI



CLANUL RĂULUI



CLANUL UMBRELOR



CLANUL VĂNTULUI



CLANUL STELELOR

NORD



Respectați mediul!



CAMPINGUL
IEPURE

CABANA
SANCTUAR

PĂDUREA
SADLER

CENTRUL
NAUTIC DE
AGREMENT
MICUL PIN

DRUMUL
MICUL PIN



INSULA
MICUL PIN

RAIL ALBA

DRUMUL
BISERICII ALBE

CRÂNGUL
CAVALERULUI



CASA
MUNCITORILOR
(abandonată)

IAZUL DE
CLEȘTAR

DRUMUL CARIEREI
DE PIATRĂ (dezafectat)

CARIERA
DE PIATRĂ

PĂDUREA
DEALUL
IEPURELUI

LACUL
SANCTUAR

DEALUL
IEPURELUI

CENTRUL DE
ECHITAȚIE DEALUL
IEPURELUI

DRUMUL DEALUL
IEPURELUI

LEGENDĂ

ȚINUTURI



PĂDURE DE FOIAȘE



PĂDURE DE PINI



MLAȘTINĂ



LAC



CĂRI

NORD



Libris .RO

Respect pentru oameni și cărți



PROLOG

Lumina lunii scâldea dealul, aruncând umbre grele asupra tufişurilor dese ce înconjurau vâlceaua. De jur împrejur erau povârnişuri stâncoase, care coborau abrupt către un iaz de forma lunii pline. La jumătatea văii, un pârâu trecea printre două stânci acoperite de muşchi, licărind ca o oglindă în care se reflectau stelele, în vreme ce curgea spre iazul de dedesubt.

Crengile au foşnit şi s-au dat la o parte, iar pisicile au apărut în vârful dealului şi au început să coboare spre marginea apei. Blănilor luceau în lumina blândă şi palidă, iar lăbele lor lăseau urme de o strălucire îngheţată pe muşchiul pe care păseau.

O pisică tărcată a fost prima care a ajuns la iaz. A privit în jur cu ochii lucind de bucurie.

— Da, a tors ea. *Acesta este locul.*

— Ai dreptate, Frunză Ruginie. Am luat decizia corectă atunci când am ales pisicile care să conducă cele patru clanuri la plecarea din pădure, a răsunat răspunsul unei războinice albastre-cenuşii care s-a apropiat din partea cealaltă

a iazului; a sărit de pe o stâncă pentru a privi pisica târcată pe deasupra apei luminate de lună. Dar clanurile mai au de înfruntat un obstacol.

Frunză Ruginie a plecat capul în semn de aprobare.

— Da, Stea Albastră. Curajul și credința le vor fi puse la încercare din nou. Dar au ajuns până aici, nu se vor opri!

Mai mulți războinici înstelați li s-au alăturat, adunându-se în jurul apei, până când vâlceaua s-a umplut de siluetele lor strălucitoare și zvelte.

— Și călătoria noastră a fost dificilă, a mieunat una dintre pisici.

— Am trăit durerea de a abandona cărările pe care am umblat atât de mult timp, a adăugat o altă pisică.

— Acum trebuie să învățăm să vânam prin ceruri noi!

Vocea lui Frunză Ruginie era plină de încredere cu privire la viitor. S-a așezat pe piatra din apropierea izvorului și și-a pus coada peste labe, continuând:

— Trebuie să ne îndrumăm clanurile către acest nou loc de întâlnire, unde vom putea vorbi cu liderii și cu pisicile-vraci. Numai atunci va deveni acest loc casa celor cinci clanuri!

Din mulțimea de pisici a răsunat un murmur aprobator, iar o rază de speranță a strălucit în ochii pisicilor din jurul ei.

— Vor prinde pește din lac, a mieunat una dintre pisici.

— Iar pe dealuri și pe lângă apă e vânat din belșug, a adăugat alta. Toate clanurile vor găsi de mâncare, chiar și iarna!

Războinica albastru-cenușie părea încă neliniștită.

— Viața înseamnă mai mult decât pradă din belșug, a mieunat ea.

Un motan de culoarea ferigii și-a croit drum până în fața grupului de pisici.

— Nu sunt niște pui neajutorați! a spus el, pierzându-și răbdarea. Știi foarte bine cum să-i evite pe Două-Picioare și căinii lor. Și cum să se ferească de vulpi și de viezuri.

— Nu toate problemele vin de la Două-Picioare, a izbucnit Stea Albastră, întorcând capul pentru a-l privi în ochi pe motan. Și nici de la viezuri și vulpi, Inimă de Stejar. Știi asta la fel de bine ca mine. Vor apărea probleme chiar în interiorul clanurilor.

Războinicii s-au privit unii pe alții neliniștiți, dar Inimă de Stejar a lăsat capul în jos.

— Desigur. Și întotdeauna va fi așa. Asta stă în firea lor de războinici.

— Problemele din interior sunt pericolul cel mai mare, a rostit o voce străină, gravă și profundă.

Stea Albastră s-a răsucit pe loc, cu blana de pe gât zburlită, și s-a holbat la nou-venitul care stătea în vârful dealului. Era prea mare și prea greoi ca să fie o pisică. Semăna cu un nor întunecat, un nor în care pisicile de-abia distingeau niște labe mari și musculoase și strălucirea unor ochi mici.

După câteva clipe, Stea Albastră s-a relaxat.

— Bun venit, prietenă dragă! a mieunat ea. Clanul Stelelor îți datorează mulțumiri. Te-ai descurcat bine.

— Eu puțin am făcut, a răspuns nou-venita. Aceste pisici destinul și l-au înfruntat cu mult curaj.

— Clanurile au călătorit mult și au îndurat multă suferință, pe care noi nu am putut-o opri, a intervenit

Frunză Ruginie. Au continuat să meargă chiar și atunci când noi nu i-am mai văzut și nu i-am mai auzit, prin munți, când au mers pe cărările altor pisici. Acum trebuie să învețe să fie din nou patru clanuri, a spus ea solemn. Vor suferi mult, în special cei care au călătorit împreună către locul în care se înecă soarele în mare. Nu le va fi ușor să uite prietenia care i-a legat.

— Trebuie să-și marcheze teritoriile cât mai repede, a spus Inimă de Stejar cu vocea răgușită. Altfel vor avea probleme grave.

— Orice războinic loial va dori binele clanului său, a mieunat Stea Albastră.

— Atât timp cât luptă pentru clanul său, i-a replicat Inimă de Stejar, și nu pentru el însuși.

— Acesta este marele pericol, a murmurat o voce înfricoșată.

Un motan cu blana neagră și lucioasă privea în apa argintie ca și cum putea zări pericolul ieșind la suprafață, ca un pește uriaș.

— Văd aici o pisică dornică de puterea pe care nu o merită...

— Nu o merită?!

Un motan zvelt, cu falca strâmbă, a sărit pe marginea cealaltă a iazului, cu blana de pe umeri zburlită de furie.

— Cum îndrăznești să spui că nu o merită, Blană Întunecată?

Blana motanului negru s-a înfiorat în lumina lunii când a privit în sus.

— Prea bine, Stea Căzătoare, pe care nu o merită încă, a mieunat el. Această pisică trebuie să învețe importanța